

新建学校英语专业实践课程的建构与实践路径的探索

——以《语言能力实践》系列课程为例

李力霏 廖园媛 韦薇 苏剑芳

(广西外国语学院 530222)

摘要: 课题组对《语言能力实践》系列课程进行了五年多的建设与研究。实践表明:循序渐进的课程内容设计和任务布置有利于激发学生学习积极性,有利于学生知识能力和实践能力的发展。英语能力实践课程中的专项任务可以根据学生水平和任务环境进行调整。实践启示:“有学分无学时”课程实施需要针对性的指导;学生专业基础仍需大量课内外的训练。

关键词: 英语专业;实践课程;“有学分无学时”;实践任务;能力提升

一、研究背景

1. 任务型语言教学法研究

任务型教学法理论对外语教学发挥着积极的指导作用。纽南(Nunan, 2011: F17)认为任务型语言教学始于真实世界的任务和目标性任务,即人们在日常生活中运用语言做的事情。为了在课堂上创造学习机会,他认为有必要把真实世界的任务转换成教育性任务。这些教育性的任务可以看作是一种连续体,其中一端是演练性任务(rehearsal tasks),另一端是激活性任务(activation tasks)。演练性任务与真实生活中的任务相似,如在报纸上寻职并模仿求职过程等,尽管这样的任务无法完全照搬应用到真实生活中去,但其特点仍具有迁移性。激活式任务激活学习者新学习的语言技能,例如角色表演,信息交换等任务。在完成此类任务过程中,学习者从复制性地运用语言逐步过渡到创造性地运用语言,学习者会把他们的熟悉的词汇、句子结构和语言表达根据任务特点创造性地运用出来。

范德布兰登(2011: 81)提出任务型教学大纲以目标群体的学习需求作为出发点。为了提高学习者完成学校和日常生活中所遇到的语言任务的能力,任务被设计成目标任务的教学变体:这些教学任务让学习者用语言做和目标任务完全一样的事情并让学生投入到和完成任务一样的互动和认知过程中。教学任务往往比最终目标任务更简单、更具动机性,不过它们总是需要有意义的语言使用,并需要语言学习者“伸展他们的肌肉”。

秦丽莉,戴卫东(2013)以大学生口语教学为例,构建二语习得社会文化理论管家下的“生态化”任务型语言教学的具体实施模式。研究认为,以学术专题小组口语报告的形式进行口语教学是建构社会文化理论框架下的“生态化”任务型教学比较有效的策略之一。以这种方法构建的任务之间,课内外教学之间、“教师-学生”、“学生-学生”、“学生-任务-社会文化环境”的宏观和微观生态化的学习系统,为二语学习提供更好的滋养品,提高语言学习的质量和学术知识,理论深度,进而提高二语水平的预期目标。

2. 英语专业实践课程探究

英语专业实践课程一直是高校教师研究的重点。文秋芳(2002)在南京大学英语系的“英语专业创新人才培养体系”课题研究中,开展了“综合素质实践课”的探究。将每个学期传统专业课程教学的时间,腾出4周时间集中让学生从事一项模拟实践活动,从英语辩论到就业准备等11项活动。一方面培养学生语言运用能力,要求学生将课在课堂上所学的英语、商务知识和语言技能运用到实践中;另一方面培养学生的组织能力、创新能力、分析和解决问题的能力、人际交往能力、初步学术研究能力以及群体团队协作精神。

肖肃等人(2007)在四川外语学院英语系开发具有自身特点的实践课程体系:1)积极利用内部资源,建立高年级学生的助理教学制度,为他们创造实习锻炼的机会,提高他们口语应用能力;2)积极探索方向性课程和社会企业挂钩,开辟学生实习基地,锻炼学生语言知识运用能力、培养学生的协调、沟通能力;3)第二课堂建设。多途径、多渠道地为学生搭建展示自身个性、才能的舞台;4)开展丰富多彩的专业方向讲座、参观等活动,让学生了解专业方向前沿知识和现实情况,扩大学生的视野,帮助学生确定生活和学习的目标。

张健(2011)在黄石理工学院探究应用型英语专业实践教学内容体系:1)基本技能训练,包括语音,听力,口语,阅读,写作;2)专业技能训练,包括笔译实践、口译实践、演讲与辩论,教师职业技能训练,计算机应用实践、商务活动实践,毕业实习;3)综合技能训练,包括科研时间毕业论文,课外实践活动。其实践形式是:第一项主要是在课内训练;第二项课内与课外,课外是现场实践,学生可以选择;第三项是在课外,包括学科竞赛,社会实践。

蒋长刚等人(2013)在对全国50多所院校教师的“外语专业实践教学情况调查”的基础上,启动了英语专业实践教学的改革。将英语语言应用与综合英语以及高级英语课程衔接,英语原著阅读报告1-4与英语阅读课程衔接;英语笔译与口译英汉翻译实习1-2英语笔译与口译课程衔接。专业技能实践1-2的4个模块分别与相关的专业课程衔接。强调实践教学制度建设。

自从2013年以来,英语学术界积极讨论英语专业教学质量国家标准。蒋洪新(2014)撰文介绍《英语专业本科教学质量国家标准》的课程体系的总体框架,包括公共基础课、专业必修课、专业选修课、教学实践和毕业论文等五个方面。教学实践要因因地制宜地,培养学生知识运用和实践能力,要贯穿整个本科教育阶段,所占学分不少于专业总学分的15%,内容包括课外实践教学、社会实践、见习与实习、国际背景学习等。

从文献研究看,各大院校十分重视英语专业实践课程体系的建设,考虑的不仅仅是与专业课程设置的衔接,更多考虑的是整个教学大纲的实践环节,方法多样,值得借鉴。但从任务型教学的视角,单从语言能力实践系列课程建设与实践的研究缺乏。如何设置并实施贯穿于本科阶段《英语能力实践》系列课程,是本课题组的研究重点。

二、《英语能力实践》系列课程的研究方法

1. 设计目的

以任务型教学理论为指导,在“实基础、强能力、多方向”教学理念下,与课堂教学相衔接,设计贯穿于整个本科阶段的《英语

能力实践》系列课程大纲,使学生在不同阶段完成各项任务,提高学生语言运用能力和综合素质。

2.任务设计与实施方式

任务设计:《英语能力实践》系列课程从2011级开始实践性的探究。依据英语专业教学大纲基础课程到高级课程顺序,设计时间跨度七学期,从第一学期开始,一个学期一专题任务:1)语言能力强化训练;2)英语戏剧或英语配音;3)英语演讲;4)实地语言实践(主要去桂林阳朔基地);5)英语文学阅读;6)文献查阅与研读或专题数据收集与分析(毕业论文相关);7)就业面试实践。设定的任务随实际情况不断更新调整。

实施方式:采用“有学分无学时”实施方式。“有学分”指课程被纳入教学计划,学生在教师的指导下,通过自主学习或小组活动完成,在校内活动时间在1-2个月左右,在校外则1周,教师对学生任务材料评价通过后给予学分;“无学时”意味着没有教师在课堂授课的时间,而是通过发布指令指导学生自主学习与实践。

3.研究问题

- (1) 如何设置《实践》的系列课程中的任务?
- (2) 学生如何实施《实践》系列课程的专题任务?
- (3) 学生实施专题任务的效果如何?

4.研究数据收集

研究的数据主要来自系主任撰写各个学期的课程大纲、教学总结,以及参与实践课程老师对学生的实践报告的评分和分析。

三、《语言能力实践》系列课程实施的案例分析

1.不同阶段专题任务实施与效果

2011级《实践(一)》大一新生入学后经历为期一个月的“英语听说能力强化训练”:完成“背诵一首配乐英文诗,学唱一首英文歌,配一段英文电影,听懂20篇英语短文”4项任务,并通过教师项目考核,获得期评成绩30%的专项分数。项目实施表明,学生英语口语表达主动性明显提升,语音语调得到一定程度提高,与此同时,也使专业教师对班级学生的综合表达能力有了较为深入的了解,便于日后开展有针对性的教学。

2012级《实践(六)》布置文献查阅与研读任务,结合其《学术论文写作》课程,要求学生以自己论文研究方向,开展文献查询和研究,以提高学生独立检索文献资料、阅读归纳能力。经分析上交的英文讲解视频得出如下结论,绝大部分学生都能细读几篇相关文献,对于毕业论文方向和选题较为确定,并初步构思出论文大纲,达到了项目预期目标。

2013级《实践(四)》是桂林阳朔校外实践。教师组织学生赴桂林、阳朔两地开展为期5天的校外实践,旨在检验学生在本科基础阶段英语交际能力学习成果,增强英语口语表达能力。从任务回收及批改材料来看,学生的英语交际能力较强,能够进行较为流畅的日常交流,并能借助当地旅游信息进行景点介绍。不足的地方是,学生实地调查并深入分析问题的能力较为欠缺,他们需要该方面知识技能的学习和训练。

2014级《实践(二)》是英文戏剧改编和表演,目的是要引导低年级学生了解、阅读和鉴赏英文莎士比亚名著,提高学生的英语阅读能力和交流能力,之后学院以举办英语戏剧选拔赛的形式为同学们提供一个展示自我的平台。从指导老师反馈来看,部分学生对剧本改编把握不当,剧本台词选段过长过难,造成排练需多次修改。但学生在汇演中所展现的表现能力证明本项目已达到预期目标。

2015级的《实践(三)》英语演讲任务,与全区的英语演讲比赛相结合,要求学生通过观看历届的英语演讲比赛,通过指导教师给予的定题演讲撰写和训练,及后期的录音视频展示。大多数学生

都认真准备,认真参与了校级的“21世纪杯英语演讲比赛”的初步选拔赛。

2016级的《实践(七)》是模拟面试和视频录制,要求学生通过浏览求职网站了解岗位需求,确定求职意向。大部分学生能积极联系指导老师完成简历的修改;也有部分学生,因活动经验、技能特长、获奖及资格证书等条件匮乏,导致简历撰写时无话可写。教师要加强对学生的职业能力培养,鼓励学生丰富自身的资历,提高语言表达和沟通能力,为毕业求职做好准备。

2.同一阶段不同主题任务实施与效果

年级班级多了,实习实践的任务就多元化了。例如2016级《实践(四)》采取的措施是:综合班仍是去桂林阳朔语言实践,而模块班则依照模块课程方向布置专项任务。

(1) 文本翻译实践。翻译模块班任务是参观南宁博物馆、撰写文本翻译和实践总结。学生小组合作完成2500字中译英的翻译任务,内容包括翻译博物馆介绍和文物介绍。每位学生都要进行翻译总结,选择案例分析。学生翻译实践态度积极认真,但文本材料难度较大;另一方面部分学生翻译技巧不熟练,未能吃透原文,问题较多。教师建议在教学中要以翻译实践为主,提高文化类文本练习量,让学生在实践中不断提高。

(2) 酒店岗位实践。酒店模块班任务是到万达茂酒店实习实践、制作PPT及用英语作实践报告。学生用心地投入,认真执行酒店安排的各项实践任务,收获丰富,总结颇多。建议多开展类似的实践活动,多给学生布置实践项目,使学生在实践中有更多的体会、担当和进取。学生问题主要反映在实践报告中,酒店介绍多,实践总结思考少;另一方面用英语语言表达有很多语法问题。

(3) 教学技能实践。教育模块班实践任务有两项:1) 才艺展示:用英文自我介绍、说英文故事、展示简笔画,或唱英语歌;2) 教学技能展示:从少儿英语教材选取内容,进行10-15分钟的视频教学展示。大多数同学都能较好地展示自己的才艺,教学导入形式多样,生动有趣。但部分学生思路不清晰,语言不流畅,板书不合理,教学内容比较枯燥。教师建议今后在教学中要让学生多训练,要掌握基本的教学方法。

(4) 服务岗位实践。管理/营销模块班任务是到南宁博物馆进行岗位实习,完成英语撰写的实践报告。学生学习做前台咨询,或是为博物馆游客提供游览路线咨询或是接咨询电话,或是整理档案材料。学生表现出良好的沟通能力、团队协作能力以及材料整理能力。但部分学生工作中缺乏主动学习精神。教师建议在今后实践中,要多与学生沟通,鼓励学生积极投入到实践中。

(5) 新产品介绍实践。国贸模块班任务是用英语完成新产品视频介绍。要求3-4人为一组通过网络观看国内外新产品发布会视频,学习如何进行产品介绍,并通过官方网站搜索新产品相关图片,文字视频信息。学生根据新产品特点撰写报告,练习英语讲解和推荐视频。学生表现出良好的资料收集和分析能力、视频制作能力,以及团队合作能力。但部分学生缺乏展示能力,口语表达不够流畅,商务英语知识不足等问题,需要在今后教与学中提高。

3.学院搭建平台展示成果与交流

每到年末,学院开展为期一周的欧美文化周暨教育教学改革实践展示活动,为在《英语能力实践》实践活动中表现优秀的同学提供展示机会。学生以演讲的方式、表演方式、或以文本的形式展示他们外语能力、专业社团精神、以及对欧美文化学习的成果。从实践效果看,成果展示不仅能丰富学生的生活,更重要的是为学生搭建语言运用的平台,展示他们实践活动的成果,促进学生相互的学习与交流。

英语专业《语言能力实践》系列课程实施与效果,推动法语、西班牙语专业在人才培养方案进行修订和实践课程的完善。法语专业和西班牙语专业本科先后增加了“有学分无学时”语言能力实践系列课程,丰富了学习内容,激发了学生学习兴趣,锻炼了学生语言运用能力。

四、结论与启示

经过五年六个年级的教学实践探究,《英语能力实践》系列课程逐步成熟,每个学期的专题任务也在教学实践中不断丰富和完善。从学生的体验和老师的评价看,课程的任务,无论是演练性的语言技能任务,还是激活性的研究任务,无论是个人独立完成,还是小组完成,都有很大的收获,学生不仅学习了如何用英语言谈和写作,还学会了如何做事做人。这种“有学分”实践课程保证有教师的指导和教学的安排,而“无学时”课外活动能促进学生学习主动学习和锻炼。

但实践课程的实施并非易事,有很多问题需要我们思考和解决。例如翻译任务偏难,有的学生翻译不了;研究报告用英语写,语言错误很多;有的学生缺乏主动性,得过且过。教学实践给我们的启示是:“有学分无学时”课程实施需要老师的指导;学生语言能力提升不是靠一两次活动就能完成的,需要持续的、长期的、课内课外的训练。

当本课题进行到后期时,2018年教育部发布了《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》,2020年教育部发了《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》。这两项文献都为我们进一步改进《英语能力实践》系列课程指明了方向。

参考文献:

[1] 范德布兰登(比). 任务型语言教育:从理论到实践[M].

陈亚杰,薛枝,栗霞译.北京:外语教学与研究出版社,2011.■

[2] 蒋长刚,王竹青,潘桂荣,杨波.外语专业实践教学情况调查与分析[J].云南社会主义学院学报,2013(2):187-188.

[3] 蒋洪新.关于《英语专业本科教学质量国家标准》制订的几点思考[J].北京:外语教学与研究,2014(3):456-462.

教育部高等学校外语语言文学类专业教学指导委员会、英语专业教学指导分委会.普通高等学校本科外语语言文学类专业教学指南(上)[Z].北京:外语教学与研究出版社,2020.

[5] 教育部高等学校指导委员会.普通高等学校本科专业类教学质量国家标准[Z].北京:高等教育出版社,2018.

[6] 纽男(澳).任务型教学法(英文)[M].黄爱凤导读.北京:外语教学与研究出版社,2011.

[7] 秦丽莉,戴炜栋.二语习得社会文化理论框架下的“生态化”任务型语言教学研究[J].外语与外语教学,2013(2):41-46.

[8] 文秋芳.英语专业创新人才培养体系的研究与实践[J].国外外语教学,2002(4):12-17.

[9] 肖肃,刘玉梅,吴敏妹,张婷,姬育波.英语专业实践教学体系建设的构想和实践——一项基于四川外语学院英语语言文化系实践教学探索的研究报告[J].西南民族大学学报,2007(S1):284-286.

[10] 张健.应用型英语专业实践教学内容体系的构建——以黄石理工学院为例

[11].黄石理工学院学报,2011(6):76-79.

*基于2015年广西高等教育本科教学改革工程项目:新建本科高校英语专业实践课程的构建与实践路径的探索。

(上接第292页)

(五) 找准文化宣传的关键点

在进行文化宣传的时候,必须要掌握宣传的关键点,将能够和“一带一路”沿线国家和地区形成文化认同的内容宣传出去,这样才能够增强沿线国家文化认同的目的。推动中华文化和沿线国家和地区文化的共同生长和共同繁荣,需要抛弃传统的单项文化输入观念,保证沟通和互动的双向,从而建立其更好的合作关系。只有在思想观念一致的情况下,才能够发挥文化外交力推动“一带一路”民心相通,为此驻外使领馆和创建的智库组织需要对“一带一路”沿线国家的历史和文化状况等进行深入的探究,创建文化信息共享的平台,不仅能够加大和沿线国家和地区的文化交流,还能够提供给相关工作人员各种各样的决策、咨询和预警信息。由于“一带一路”沿线国家的风土人情和价值取向等有一定的差异,在进行文化宣传的时候,必须要充分考虑这些国家和地区的社会风俗和历史背景等,深入挖掘不同群体的不同兴趣点,从而制定有针对性的文化宣传策略。在进行文化宣传的时候,还要格外注意宣传的方式和内容等,避免让“一带一路”沿线国家和地区的人们认为文化传播实际上是文化入侵的感觉。与此同时,我国以大国自居,但是谦虚的心态是必不可少,文化宣传工作在开展的过程中,要尽可能尊重和了解其他国家和地区的文化状况,增进与不同国家和地区的信任,从而实现“一带一路”背景下的民心相通。

结束语

通过探究发挥文化外交作用力促“一带一路”民心相通,了解目前我国文化外交存在的问题,并且采取制定文化交流的合理战略规划、建立完善的文化传承和创新机制、培养语言交流的专业人才、积极发展文化产业和找准文化宣传的关键点等的策略,推动我国提

升文化软实力,形成良好的大国形象。

参考文献:

[1]李昊旻.中拉“一带一路”民心相通领域的合作历程与前景[J].西南科技大学学报(哲学社会科学版),2021,38(06):17-24.

[2]王文,刘英,郭方舟.后疫情时代的“一带一路”建设与展望[J].扬州大学学报(人文社会科学版),2021,25(06):56-69.

[3]张三元.民心相通:共建“一带一路”的人文基础[J].贵州省党校学报,2021,(06):5-13.

[4]曹润霞.跨文化交流视角下实现“一带一路”民心相通的策略研究[J].文化创新比较研究,2021,5(33):178-181.

[5]刘跃清.浅议“一带一路”倡议下中华文化如何走出去[J].甘肃政协,2021,(05):51-55.

[6]刘佳义.关于“一带一路”对外宣传和文化交流方面的若干建议[J].甘肃政协,2021,(05):30-34.

[7]郭鸿炜.“一带一路”民心相通的理论建构及路径选择[J].科学决策,2021,(08):145-153.

[8].习近平向“一带一路”亚太区域国际合作高级别会议发表书面致辞 建设更加紧密的“一带一路”伙伴关系[J].一带一路报道(中英文),2021,(04):6-7.

作者信息:姓名:伊万·阿列克谢维奇·秋维洛夫出生年月:1996年9月1日性别:男籍贯:白俄罗斯共和国民族:白俄罗斯学历:硕士(在读博士)毕业院校:白俄罗斯国立大学 职称:讲师 研究方向:一带一路,软实力,文化外交

单位名称:白俄罗斯国立大学国际关系系